



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena na  
teritoriji bivše Jugoslavije od  
1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-PT  
Datum: 15. septembar 2009.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM**

Rješava: sudija O-Gon Kwon, pretpretresni sudija  
Sekretar: g. John Hocking  
Nalog od: 15. septembra 2009.

**TUŽILAC**

protiv

**RADOVANA KARADŽIĆA**

**JAVNO**

---

**NALOG ZA HITNO DOSTAVLJANJE ODGOVORA NA MOLBU OPTUŽENOG ZA  
ODOBRENJE DA ULOŽI ŽALBU NA ODLUKU O POČETKU SUĐENJA**

---

**Tužilaštvo:**

g. Alan Tieger  
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

**Optuženi:**

g. Radovan Karadžić

**Ja, O-Gon Kwon**, sudija Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud), rješavajući po "Molbi za odobrenje za ulaganje žalbe na Odluku o početku suđenja" (dalje u tekstu: Molba), koju je optuženi podnio 14. septembra 2009., ovim donosim ovaj nalog u vezi s tim.

1. U Molbi podnesenoj u skladu s pravilom 73(B) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog Suda (dalje u tekstu: Pravilnik), optuženi traži odobrenje da uloži žalbu na usmenu odluku Pretresnog vijeća od 8. septembra 2009. kojom je odbijen njegov zahtjev da mu se odobri dodatno vrijeme u svrhu priprema za suđenje i naloženo da suđenje započne 19. oktobra 2009.<sup>1</sup> Shodno pravilu 73(B), pretresno vijeće može dati odobrenje ako se dotična odluka "tiče pitanja koje bi u znatnoj mjeri uticalo na pravično i ekspeditivno vođenje postupka ili ishod suđenja, te ako bi, po mišljenju pretresnog vijeća, promptno rješenje Žalbenog vijeća moglo suštinski pospješiti postupak".<sup>2</sup> Optuženi tvrdi da "[p]o samoj svojoj prirodi, nedovoljna pripremljenost jedne strane u postupku u značajnoj mjeri utiče na pravično i ekspeditivno vođenje suđenja, kao i na njegov potencijalni ishod".<sup>3</sup>

2. Imajući u vidu da je predviđeno da suđenje započne 19. oktobra 2009. i potrebu da se olakša ekspeditivno rješavanje po Molbi, Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) bi na Molbu trebalo da odgovori, ukoliko to želi, u skraćenom roku.

3. Shodno tome, na osnovu pravila 54, 65*ter*(B) i 126*bis* Pravilnika, ovim **NALAZEM** tužiocu da svoj eventualni odgovor na Molbu dostavi do 21. septembra 2009.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleski tekst mjerodavan.

/potpis na originalu/  
sudija O-Gon Kwon,  
pretpretresni sudija

Dana 15. septembra 2009.  
U Haagu  
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

---

<sup>1</sup> Molba, par. 1.

<sup>2</sup> Pravilo 73(B).

<sup>3</sup> Molba, par. 9.